IP Telephony
Contact Centers
Mobility
Services

Integral D3 mobile collegabile a Integral 3 / 5

Benutzerhandbuch
User's guide
Manual de usuario
Manuel utilisateur
Manuale d'uso
Gebruikersdocumentatie

Avvertenze importanti

Dove si può usare il portatile

Il portatile Integral D3 è adatto all'impiego in ufficio, all'aperto o in ambienti polverosi. Corrisponde alla classe di protezione IP 65 ed è protetto contro la polvere e i getti d'acqua.

Protezione dai disturbi

In genere, gli altri apparecchi elettronici sono protetti dalle radiazioni a frequenza elevata. Se una di queste apparecchiature dovesse tuttavia essere insufficientemente protetta, si potrebbero avere errori di funzionamento.

Non aprire mai il portatile!

Esso potrebbe subire dei danni e non contiene componenti che possono essere riparati dal cliente.

Consigli sul luogo d'installazione

Soprattutto su mobili nuovi o appena trattati con prodotti per la cura, utilizzare una base d'appoggio antisdrucciolevole per la stazione base. Le vernici e i prodotti per la cura dei mobili contengono sostanze che rendono molli i piedini della base, i quali potrebbero lasciare tracce indesiderabili sulla superficie dei mobili. La Avaya non si assume nessuna responsabilità per danni del genere.

Cura

Pulire il telefono con un panno morbido e non filaccioso.
Se necessario, inumidire leggermente il panno con un comune detergente non aggressivo, con un prodotto apposito per la plastica o con un disinfettante.
Non impiegare detergenti abrasivi o solventi!

Dotazione di fornitura

Controllare immediatamente la dotazione di fornitura non appena si riceve l'Integral D3 mobile:

- portatile D3 mobile con le istruzioni per l'installazione in forma concisa
- batteria di riserva
- MEMCard
- base classic
- alimentatore a spina
- manuale di istruzioni conciso
- CD-Rom con manuale di istruzioni dettagliato

Smaltire solo le batterie scariche.

Avvertenze importanti

Continua

Omologazione e conformità

La Avaya GmbH & Co. KG dichiara che il prodotto Integral D3 mobile soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 1999/5/CE (R&TTE).
Questo apparecchio è progettato per il collegamento alle interfacce radio (DECTt) degli impianti Avaya, soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 1999/5/CE (R&TTE).
Questo apparecchio, in virtù del suo principio costruttivo, non è progettato per essere collegato direttamente alle interfacce di reti di telecomuni-cazione pubbliche.
Nel caso in cui dovessero presentarsi problemi durante il funzionamento dell'apparecchio, contattare innanzitutto il proprio rivenditore o l'assistente di sistema.

Si può richiedere la dichiarazione di conformità al seguente sito Internet: www.avaya.de/gcm/emea/de/includedcontent/conformity.htm oppure cercare nell'indice la parola chiave "conformity".

Questo dispositivo opera secondo il sistema DECT™ nella gamma di frequenze da 1880 a 1900 MHz. L'assegnazione di questa gamma di frequenze nel piano di utilizzazione delle frequenze è inizialmente valida fino al 2008 e verrà prolungata in funzione dell'armonizzazione alle norme europee.

DECT è un marchio registrato di ETSI

Avvertenze importanti

Continua

Utilizzo limitato di alcune funzioni

La presente guida descrive tutte le funzioni del proprio telefono, disponibili su Integral 5 col nuovissimo software per impianti. Alcune funzioni non sono attive con le versioni software precedenti o su Integral 3!
Per maggiori informazioni, rivolgersi al proprio assistente di sistema.

Messa in funzione della batteria

All'inizio occorre caricare completamente la batteria e riporre sempre il portatile nel supporto carica batteria durante la prima settimana di esercizio. I nuovi elementi della batteria raggiungono di solito la loro piena capacità solo dopo essersi caricati e scaricati alcune volte.

È indispensabile inserire correttamente le batterie. La Avaya non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio della batteria.

Batterie esaurite - informazioni per i consumatori finali

Non gettare le batterie esaurite nel bidone delle immondizie! Portarle in un centro di raccolta del proprio comune o presso il commerciante locale in modo tale che sia possibile procedere ad uno smaltimento ecologico.

Smaltire in modo corretto i vecchi dispositivi - l'ambiente Vi ringrazia

Questo simbolo contrassegna vecchi apparecchi elettrici ed elettronici che possono contenere sostanze pericolose per l'uomo e per l'ambiente. Ecco il motivo per cui non devono essere smaltiti insieme ai comuni rifiuti (domestici). Onde proteggere l'ambiente, sono stati creati dei punti di raccolta pubblici, idonei allo smaltimento di questi apparecchi elettrici ed elettronici.
Per evitare la diffusione di queste sostanze nell'ambiente e ridurre l'impatto sulle risorse naturali esiste anche la possibilità di aderire all'iniziativa per la restituzione di apparecchi vecchi Avaya. Nell'ambito di questa iniziativa, gli apparecchi vecchi vengono sottoposti ad un recupero dei materiali a regola d'arte, che permette il riciclaggio dei singoli componenti.

Indice

Per conoscere il portatile

Le funzioni

Indice

Continua

Appendice

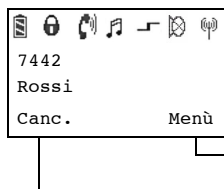
Panoramica

Tasto chiamata di emergenza
Ricevitore
Altoparlante per vivavoce sul retro dell'apparecchio
Softkey sinistra funzioni a seconda dello stato (visualizzazione sul display) e per la disattivazione
Tasto R tasto di segnalazione per funzioni in un impianto telefonico 2ª funzione: viva voce
Tasto 1 2ª funzione: commutazione su mute
Tasto asterisco 2ª funzione: per funzioni speciali
Tasto 0 2ª funzione: lista chiamate, lista messaggi
Microfono
Presa per headset
Display indica i numeri telefonici e le impostazioni
Softkey destra funzioni a seconda dello stato (visualizzazione sul display) e per l'attivazione
Selettore per la conferma di impostazioni o per richiamare il menu di stato; *tasti freccia* per sfogliare il menu
Tasto ricevitore corrisponde a sollevare e ad abbassare il ricevitore
Tasti numerici per cifre e lettere
Tasto cancelletto 2ª funzione: ripetizione selezione
OK
R
1
2 ABC
3 DFG
4 GHI
5 JKL
6 MNO
7PQRS
8 TUV
9WXYZ
0

Display

I testi e i simboli che appaiono sul display sono uno strumento ausiliare per l'uso. Essi guidano l'utente attraverso i menu e lo informano sullo stato del portatile.

Le funzioni delle softkey di sinistra e di destra variano a seconda dello stato. Tali funzioni vengono visualizzate sul display direttamente sopra i tasti.

Le righe sul display

Riga dei simboli indica lo stato del telefono.

Due righe di testo ad es. per nome e numero telefonico

Funzione della softkey di destra ad es. menu.

Funzione della softkey di sinistra, ad es. interruzione.

Significato dei simboli

Batteria tutta carica, batteria quasi tutta carica, batteria quasi scarica, batteria scarica,

(Simbolo della batteria intermittente) Durata inferiore a cinque minuti!

Mute: il microfono è disinserito. L'interlocutore non Vi può sentire.

Nessun segnale di chiamata: l'audio del segnale di chiamata è stato disattivato o è commutato in vibrazione.

Lucchetto: il portatile è bloccato.

Ricevitore: il portatile è in collegamento telefonico.

Selezione a multifrequenza: ogni volta che si preme un tasto viene trasmesso un segnale DTMF (udibile) all'utente connesso (selezione aggiuntiva DTMF).

Cuffia: l'utente telefona attraverso la cuffia. Il microfono e l'altoparlante del portatile vengono automaticamente disattivati.

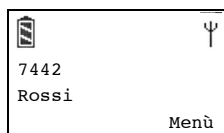
Funzione speciale avviata: il tasto asterisco è stato premuto a lungo.

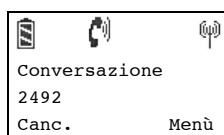
Altoparlante: è inserito l'altoparlante per Vivavoce sul retro del telefono.

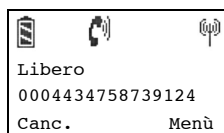
Nel raggio d'azione dell'impianto: il portatile si trova nel raggio d'azione di una stazione base. È possibile effettuare una telefonata.

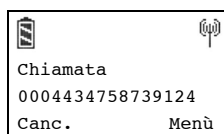
Collegamento con l'impianto: Il proprio terminale mobile ha un radiocollegamento attivo con la stazione base.

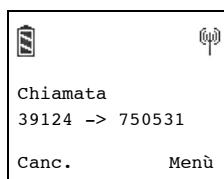
Display

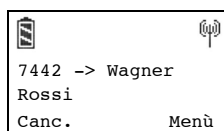
Sul display del portatile possono essere visualizzati 16 caratteri per ogni riga.
La visualizzazione sul display dipende dallo stato in cui si trova il portatile.

Configurazione iniziale

Il display indica il Vostro nome e il Vostro numero telefonico.

Visualizzazione del nome

Se si telefona ad un utente interno, sul display appare il numero e/o il nome dell’utente.

Se state effettuando una chiamata

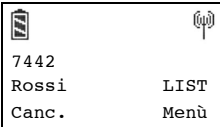
Il display indica il numero ed event. il nome.

Se si riceve una chiamata (visualizzazione standard)

Il display indica il numero ed event. il nome.

Se si riceve una chiamata (visualizzazione ampliata)

Se si riceve una chiamata deviata o se l’indicazione di chiamata A->B è attivata, viene visualizzato inoltre il numero chiamato.

Deviazione chiamate

Il display indica il vostro numero e il nome o il numero telefonico al quale è indirizzato il rinvio di chiamata.

Display

Continua

Nuova voce elenco chiamate / Messaggio

MAIL: Ci sono dei messaggi.
LIST: Ci sono nuove voci nell'elenco chiamate.

Messa in funzione

Se il portatile non è ancora montato

Se non si riceve il portatile già completamente montato occorre

- Utilizzare la MEM-Card (→ pag. 12),
- Introdurre la batteria (→ pagina 13) ed
- eventualmente staccare la pellicola protettiva dal display.
- Il Servizio Assistenza deve registrare il portatile sull'impianto telefonico.

Il portatile è ora pronto per il funzionamento.

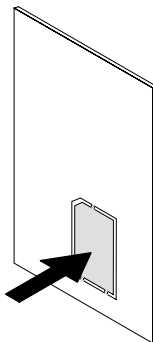
- Allacciare ora la base (→ pagina 14).

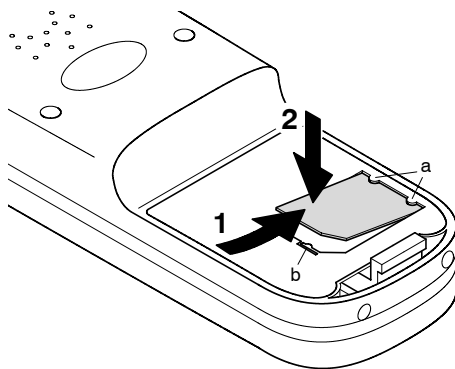
Se il portatile è già completamente montato

Se si riceve il portatile già comletamente montato e registrato sul proprio impianto telefonico, è sufficiente allacciare solamente la base (→ pagina 14).

Messa in funzione

MEMCard

Il presente portatile Vi consente di effettuare le telefonate solamente se è inserita la MEMCard. Su di essa sono memorizzati dati importanti del portatile, quali ad es. le impostazioni personali e la rubrica telefonica. Se si cambia una volta il proprio terminale mobile, è possibile continuare ad utilizzare la vecchia MEMCard e quindi telefonare subito.

Inserire la MEMCard

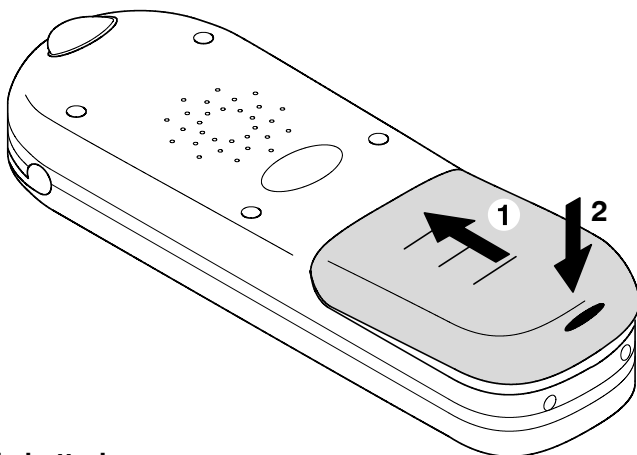
- Estrarre la piccola MEMCard dalla sua cornice con un dito (figura a destra).
- Spingere la MEMCard sotto la mezzeluna di fissaggio a nell'apposito vano **(1)** infilandola di traverso per il lato corto. Le superfici di contatto dorate della MEMCard devono essere rivolte verso il basso!
- Spingere la MEMCard verso il basso finché non si incastra nel gancetto b **(2)**.

Estrarre la MEMCard

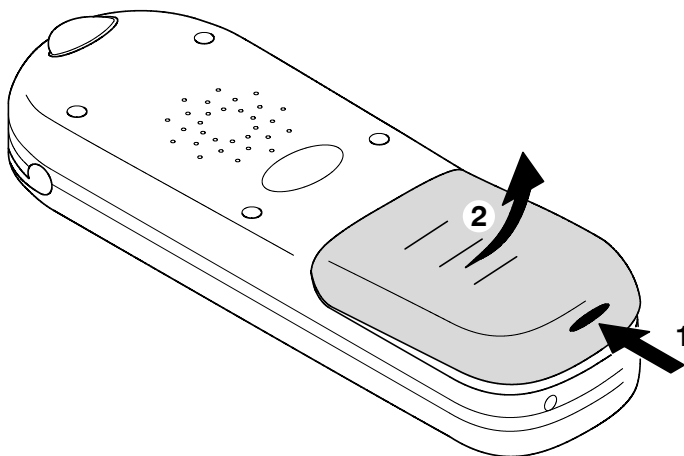
La MEMCard va estratta solamente quando si deve cedere il portatile ad un altro utente o quando la si vuole inserire in un altro portatile.

- Staccare la batteria dal portatile (→ pagina 13).
- Arretrare il gancetto **b** e sollevare leggermente la MEMCard.
- Estrarre la MEMCard.

Messa in funzione

Inserimento della batteria

- Spingere la batteria nell'involucro **(1)**
- Spingere la batteria verso il basso dal lato della chiusura finché non si incastra in modo udibile **(2)**.

Estrarre la batteria

- Appoggiare il portatile su un tavolo con il display rivolto verso il basso.
- Premere il pulsantino d'arresto nero (**1**) e sollevare contemporaneamente la batteria (**2**).

Messa in funzione

Continua

Installazione della base

Collocare la base su una superficie solida e piana, ad es. su un tavolo. Scegliere una sistemazione al riparo dalle radiazioni solari dirette e dall'umidità.
Attenzione: Non scambiare gli alimentatori a spina delle basi classic e comfort!

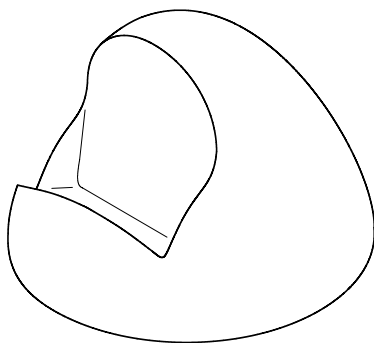
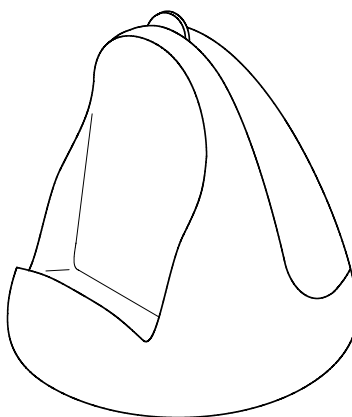
- Inserire la spina piccola del filo di collegamento dell'alimentatore nel retro della base.
- Inserire l'alimentatore a spina in una presa di corrente.

La base è pronta per il funzionamento.

Carica del portatile

Inserire semplicemente il portatile nella base. Si sente un tono di conferma. Il portatile rimane acceso o spento. Il simbolo della batteria sulla riga dei simboli continua a muoversi fino a quando la batteria non è completamente carica.

Se la batteria non riesce a ricaricarsi, ad es. a causa di un guasto, viene emesso un segnale acustico ogni 15 secondi.

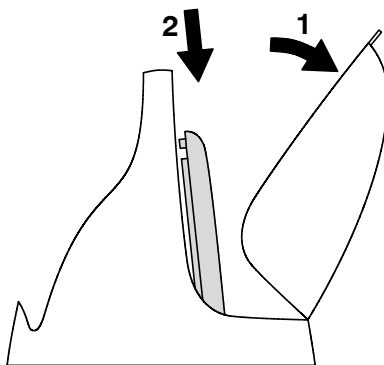
Durante la carica le batterie si scaldano leggermente. È normale.

Base classic

Base comfort

Messa in funzione

Continua

Carica della batteria di ricambio

Se si possiede una base comfort (accessorio), con essa si può caricare anche una batteria di ricambio. È possibile caricare contemporaneamente la batteria di ricambio e il portatile.

- Aprire la base comfort **(1)**.
- Collocare la batteria di ricambio, girata dalla parte giusta, nel vano previsto **(2)**. Il diodo luminoso nella base passa da verde a rosso per indicare che la batteria di ricambio è in posizione corretta e viene caricata.
- Il processo di carica si arresta quando la batteria di ricambio è completamente carica. Il diodo luminoso diventa poi nuovamente verde.

Avvertenze sull'uso della batteria

Il portatile può rimanere sempre sulla base. La batteria non viene sovraccaricata.

Estrarre pure la batteria dal portatile, quando non si usa il telefono per molto tempo, ad es. quando si parte per le vacanze. Essa non avrà perso la sua carica quando verrà usata di nuovo.

Non lasciare la batteria sotto il sole cocente. In tal modo, la batteria durerà a lungo.

Attenzione!

- Non bruciare la batteria, potrebbe esplodere.
- Per evitare lesioni o danni da incendio, non cortocircuitare o far toccare i contatti della batteria con oggetti conduttori.

Messa in funzione

Continua

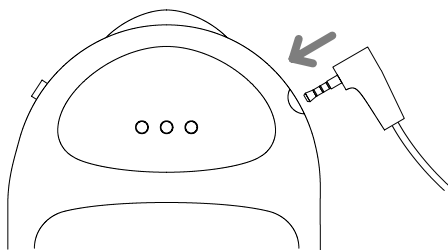
Cuffia (set auricolari/microfono)

Per il portatile D3 mobile è disponibile la cuffia HSG D3. Con la cuffia è possibile telefonare senza usare le mani. Il portatile riconosce automaticamente il collegamento di una cuffia. Il microfono e il ricevitore del portatile sono quindi **disattivati**. Per l'ascolto amplificato si può inserire l'altoparlante per Vivavoce.

Quando si riceve una chiamata, il portatile squilla o la chiamata viene segnalata attraverso la cuffia (→ pag. 70). Tutto il resto funziona come di consueto. In particolare, per regolare il **volume del ricevitore** premere più a lungo il selettore verso l'alto o verso il basso (→ pag. 72).

Tutto il resto funziona come di consueto. In particolare, per regolare il **volume del ricevitore** premere più a lungo il selettore verso l'alto o verso il basso (→ pag. 72).

Collegamento delle cuffie

La relativa presa si trova in alto a destra sul portatile. Togliere con cautela il cappuccio di protezione della presa.
Inserire a fondo il connettore dell'headset nella presa finché non si incastra in modo udibile.

Non utilizzare la cuffia HSG D3 quando il portatile è inserito nella base. Estrarre il portatile dalla base quando si desidera telefonare con la cuffia.

Per l'utilizzo della cuffia leggere le relative istruzioni.

Messa in funzione

Continua

Attenzione! Evitate danni all'udito!

Se si usano queste cuffie su altri apparecchi, segnali acustici o processi accompagnati da segnali molto forti possono provocare danni all'udito (shock acustico). Su altre apparecchiature non è, infatti, garantita alcuna protezione acustica da rumori forti. Utilizzare questa cuffia solamente con il D3 mobile!

Quando si utilizzano abitualmente le cuffie, regolare il volume in modo confortevole. Un volume del ricevitore mantenuto per lungo tempo troppo alto può comportare danni all'udito.

Istruzioni d'uso fondamentali

Per l'utilizzo del telefono vi sono alcune procedure ricorrenti. Prendete confidenza con questi punti.

Attivazione del telefono

 Il telefono è disattivato. Premere **a lungo** la softkey di destra.

Disattivazione del telefono

Il telefono si trova nella configurazione iniziale. Premere **a lungo** la softkey di sinistra.

Softkey di sinistra e di destra

La funzione delle softkey varia a seconda della situazione. La funzione viene sempre indicata sul display sopra il tasto, ad es. `Menu` o `Interruzione`.

La softkey di destra serve per l'attivazione del telefono o per il richiamo dei menu.

La softkey di sinistra serve per terminare una voce di menu o per annullare l'operazione.

Premendo la softkey di sinistra **a lungo** in un qualsiasi menu, il portatile si riporta nella configurazione iniziale.

Selettore

OK Si tratta del metodo standard per concludere le procedure d'impostazione (è necessario premere i tasti con una certa forza, onde evitare l'attivazione accidentale).

In stato di riposo, si apre così la indicazione di stato (→ p. 19).

Istruzioni d’uso fondamentali Continua

Tasti multifunzione

Ad alcuni tasti del portatile sono state assegnate due funzioni. Essi si riconoscono dalle indicazioni supplementari in arancione. Per attivare la seconda funzione contraddistinta dall’insegna arancione si deve premere il tasto più a lungo. Si sente un tono di conferma.

Selezione del menu

Molte funzioni e impostazioni del proprio telefono sono accessibile tramite la visualizzazione (menu) sul display. I menu sono strutturati in modo tale che diverse voci di menu nascondono altri sottomenu.

 Richiamo di menu con la softkey di destra.

OK OK Spingere il selettore verso l’alto o verso il basso selezionando la voce di menu desiderata, ad es. `Sistema` .

OK Selezionare la voce di menu con il selettore.

Richiamare l’indicazione di stato

Nella indicazione di stato si trovano importanti informazioni sullo stato del proprio telefono, ad es. l’elenco chiamate, i messaggi in arrivo, i rinvii di chiamata e l’ora.

OK Richiamare l’indicazione di stato.

OK OK Per sfogliare la indicazione di stato desiderata, spostare il selettore verso l’alto o verso il basso, ad es. `Lista chiamate`

Nella configurazione iniziale è possibile premere già in partenza il selettore verso il basso per richiamare il menu.

Istruzioni d'uso fondamentali

Continua

Impostazioni nel menu di stato

Nella indicazione di stato si trova la voce di menu "Impostazioni". Questo menu contiene le impostazioni supplementari per il proprio terminale mobile, ad es. i toni di chiamata.

OK Richiamo della indicazione di stato con il selettore.

OK ▽ Navigare fino alla voce di menu `Impostazioni`.

OK Richiamo delle impostazioni

△ OK OK ▽ Spingere il selettore verso l'alto o verso il basso per selezionare la voce di menu desiderata, ad es. `Tipo chiam. esterna`.

OK Eventualmente premere più volte per modificare l'impostazione.

△ OK OK ▽ Spingere il selettore verso l'alto o verso il basso. La impostazione è memorizzata.

Passaggio al livello di menu superiore

Premere la softkey di sinistra per tornare al livello di menu superiore o per abbandonare il menu.

Sottomenu

La procedura è identica a quella impiegata per il menu principale.

Interruzione

Premere **a lungo** la softkey di sinistra per tornare alla configurazione iniziale.

Istruzioni d’uso fondamentali

Continua

Immissione dei caratteri per le registrazioni nella rubrica telefonica

Con i tasti numerici è anche possibile l’immissione di lettere e caratteri, ad es. per i nomi della rubrica personale. Le lettere si trovano sui tasti numerici. Il telefono si porta automaticamente in modalità di immissione di lettere e caratteri quando è necessario. I caratteri che possono essere immessi sono riportati nella relativa tabella a pagina 105.

Esempio: immissione del nome ”JOHN”:

5 JKL Premere una volta il tasto JKL. Sul display appare `J`. Attendere un attimo.

6 MNO 6 MNO 6 MNO Premere tre volte il tasto MNO. Sul display appare `JO`. Attendere un attimo.

4 GHI 4 GHI Premere due volte il tasto GHI. Sul display appare `JOH`. Attendere un attimo.

6 MNO 6 MNO Premere due volte il tasto MNO. Sul display appare `JOHN`. Attendere un attimo.

Conclude l’immissione

OK OK Premere due volte il selettore. I caratteri vengono memorizzati.

Correzione dei caratteri

Premere la softkey di sinistra.

Cancellazione della riga

Premere **a lungo** la softkey di sinistra.

Per commutare tra lettere maiuscole e minuscole: Premere **a lungo** il tasto asterisco.

Istruzioni d'uso fondamentali

Continua

Aggiunta di caratteri

△ OK / OK ▽ Muovere il cursore verso destra o verso sinistra. I caratteri digitati dall'utente vengono inseriti a sinistra del cursore.

Telefonare come di consueto

Telefonate (interne) nel proprio impianto: selezionare direttamente il numero di selezione passante. Per una chiamata esterna: Comporre il prefisso (di solito zero) e il numero di telefono.

Telefonare (selezione blocco)

 Comporre il numero di telefono, ad es. 1276.

 Sollevare il ricevitore.

Ter. con.

 Abbassare il ricevitore.

Risposta a una chiamata

Il portatile squilla.

 Sollevare il ricevitore.

Se è attivata la funzione Selezione immediata (→ p. 67), le cifre digitate vengono composte subito e non possono più essere corrette.

Telefonare come di consueto
Continua

Ripetizione della selezione

È possibile ricomporre uno degli ultimi cinque numeri di telefono esterni.

 Premere il tasto cancelletto a lungo.

 Navigare il numero di telefono desiderato, ad es. 06975051234.

 Sollevare il ricevitore.

Ripetizione selezione - Cancellazione voce

La voce ripetizione selezione che si desidera cancellare viene visualizzata.

 Premere il tasto 0.

Ripetizione mirata della selezione

In caso di ripetizione selezione selettiva, nell'elenco ripetizioneselezione vengono memorizzati solo i numeritel. da voi specificati.

 Viene attivata una comunicazione. **Non** abbassare il ricevitore.

 Premere il tasto cancelletto a lungo. Il numero viene registrato nella memoria di ripetizione.

Abbassare il ricevitore.

La ripetizione mirata della selezione deve essere impostata nel sistema. La normale ripetizione selezione è dunque disattivata.

Telefonare come di consueto Continua

Telefonata selettiva tramite un fascio di linee

  Menu `Aiuto selezione`

  Menu `Fascio di linee`

  Selezionare il fascio, ad es. . `Fascio 1`

 Confermare.

   Comporre il numero di telefono, ad es. 012345.

Telefonata privata

  Menu `Aiuto selezione`

  Menu `Fascio privato`

  Selezionare il fascio, ad es. `Fascio 1`

 Confermare.

     Comporre il numero di telefono, ad es. 012345.

Prenotazione su occupato

L’apparecchio dell’utente chiamato è occupato. Se si attiva la funzione di richiamata, viene segnalato quando l’utente occupato si è liberato.

Attivazione richiamata

 L’utente è occupato.

 Menu `Opzioni selez.`

  Menu `Prenotazione su occupato`

 Confermare.

Viene emesso il segnale di conferma. Sul display appare brevemente `Prenotazione su occupato`.

 Abbassare il ricevitore.

Quando l’utente desiderato è nuovamente libero, il Vostro telefono suona. Sul display appare `Prenotazione su occupato`.

 Sollevare il ricevitore. Viene effettuato il collegamento.

Per le chiamate interne è possibile impostare la funzione di richiamata anche se l’interlocutore non solleva il ricevitore.

La funzione di richiamata verso gli utenti esterni è possibile solo se il gestore di rete e il tipo di collegamento all’impianto lo consentono.

La funzione di richiamata non tiene conto dei rinvii di chiamata.

Se il terminale mobile squilla e non si solleva il ricevitore per un certo lasso di tempo, la richiamata viene cancellata. Il tempo di attesa è impostato nel sistema.

Prenotazione su occupato

Continua

Cancellazione prenotazione

OK Richiamare l’indicazione di stato.

OK ▽ Navigare fino alla voce di menu `Richiamata on`.

OK Confermare. Sul display è visualizzato `cancella`.

OK Confermare.

Sul display appare brevemente `Richiamata off`.

Richiamata e inoltro

Mentre è in corso una conversazione esterna, è possibile impostare il terminale mobile su ”muto” per parlare nella stanza o chiamare un utente interno. L’interlocutore che attende in linea non può sentirvi. Inoltre è possibile collegare il chiamante con un numero interno o esterno.

Effettuare una chiamata di ritorno presso un utente interno

 Si sta parlando al telefono.

Accedere alla chiamata di ritorno con il tasto R. L’interlocutore non può sentirvi.

 Comporre il numero interno dell’utente, ad es. 7654.

 Verrete collegati. Il primo interlocutore è in attesa.

Chiamata di ritorno verso una voce dell’elenco

È possibile selezionare un utente per una chiamata di ritorno anche dall’elenco chiamate, dall’elenco ripetizione selezione o da una rubrica.

 Si sta parlando al telefono.

Accedere alla chiamata di ritorno con il tasto R. L’interlocutore non può sentirvi.

Accedere all’elenco desiderato, ad es. all’elenco chiamate, premendo a lungo il tasto 0.

 Sfogliare fino alla voce desiderata e confermare.

 Verrete collegati. Il primo interlocutore è in attesa.

Richiamata e inoltro

Continua

Terminare la chiamata di ritorno e ritornare alla prima conversazione

 Concludere la chiamata di ritorno con il tasto R.

Si è nuovamente collegati con il primo interlocutore.

Inoltro della chiamata

 Si sta parlando al telefono.

 Accedere alla chiamata di ritorno con il tasto R.

   Comporre il numero dell’utente, ad es. 7654.

 Annuncio.

 Abbassare il ricevitore.

Ora il primo interlocutore è collegato con il secondo interlocutore. La vostra linea è libera.

L’inoltro esterno – esterno deve essere abilitato dal vostro assistente di sistema.

Si può inoltrare il chiamante direttamente, senza attendere il riaggancio. Se l’utente interno non accetta la chiamata, questa ritorna a voi entro breve tempo.

È anche possibile mettere in comunicazione con l’esterno un utente esterno. Tuttavia questo è possibile soltanto se il primo utente esterno è il chiamante.

Un collegamento esterno – esterno tiene occupate 2 linee urbane!

Conferenza

È possibile essere collegati contemporaneamente con due interlocutori. Ciascun utente può quindi parlare con ogni utente.

Impostare la conferenza

 Si sta parlando al telefono.

 Impostare la richiamata.

Comporre il numero desiderato, ad es. 7654. Siete collegati. Il primo interlocutore rimane in attesa.

Menu Conversazione

Menu Conferenza

OK Confermare. Sul display vengono visualizzati i due interlocutori, ad es. 7654-2431 .

Ora è possibile parlare contemporaneamente con entrambi gli utenti.

Conclusione della conferenza

Concludere la conversazione come d'abitudine. Se la conferenza è strettamente interna, gli altri due interlocutori restano collegati tra loro.

È anche possibile creare una conferenza con interlocutori esterni.

Seconda chiamata durante una conversazione

Se si riceve una telefonata da un secondo chiamante esterno, si ode un segnale. È possibile interrompere la conversazione in corso e accettare la seconda telefonata. È possibile ignorare la seconda chiamata.

Accettare la seconda chiamata

 State telefonando. Si ode un tono di chiamata e sul display compare un messaggio con il nome o il numero di telefono del chiamante, ad es. ”Bach”.

Abbassare il ricevitore. La seconda chiamata è ancora in corso.

Sollevare il ricevitore. Si è in linea con il secondo utente che ha chiamato.

Il secondo utente sente il segnale di libero.

Se la seconda chiamata proviene da un collegamento digitale e se non la si accetta, essa viene registrata nell’elenco chiamate.

Selezione abbreviata

Nel proprio impianto sono memorizzati numeri di telefono centrali associati a codici fissi. È possibile selezionare i numeri, specificando il codice corrispondente. (Se si desidera impostare altri numeri telefonici, rivolgersi al proprio assistente di sistema).

 Sollevare il ricevitore.

 Premere i tasti asterisco (a lungo) e OK.

 Digitare il codice a tre cifre, ad es. 900.

Il numero di telefono memorizzato può essere completato con i tasti numerici (selezione aggiuntiva).

Rubrica locale

È possibile memorizzare a livello locale sulla propria MEM-Card fino a 250 numeri.

Ricerca della registrazione con i tasti direzionali

Menu Aiuto selezione.

Menu El.tel.locale.

Menu Ricerca.

Confermare.

Cerca voce, ad es. . Claes

Sollevare il ricevitore.

Ricerca della registrazione con le lettere iniziali

Menu Aiuto selezione.

Menu El.tel.locale.

Menu Ricerca.

Confermare.

2 ABC 2 ABC 2 ABC Immettere la lettera iniziale, ad es. C. Sul display compare la prima registrazione con C, ad es. Carl.

Cerca voce, ad es. . Claes

Sollevare il ricevitore.

Rubrica locale

Continua

Ricerca rapida di una registrazione

Immettere le lettere iniziali (premere **a lungo** il primo tasto), ad es. C. Sul Display compare la prima voce che inizia con C, ad es. `Carl` .

Cerca voce, ad es. . `Claes`

Ev. confermare. Il numero compare sul display, ad es. `6087` . È possibile modificarlo.

Sollevare il ricevitore.

Nuova registr.

Menu `Aiuto selezione` .

Menu `El.tel.locale` .

Menu `Creare nuova immiss.` .

Confermare.

Immettere il numero (fino a 32 cifre), ad es. 7654. La modalità è descritta a pag. 21.

Confermare.

... Immettere il nome (fino a 16 caratteri). Per la relativa immissione vedere le indicazioni riportate a pag. 21.

Confermare. Sul display appare: `Messaggio` `Memorizzare?` .

Confermare.

Rubrica locale
Continua

Modifica della registrazione

  Menu `Aiuto selezione`.

  Menu `El.tel.locale`.

  Menu `Elabora`.

  Confermare. Ricerca dell’immissione, ad es. `Claes`.

Confermare.

  Modificare il numero, ad. es. 7654 (fino a 32 cifre) (→ S. 21).

Confermare.

...Modificare il nome (fino a 16 caratteri). Per la relativa immissione vedere le indicazioni riportate a pag. 21.

Confermare. Sul display appare: `Messaggio` `Variare?`.

Confermare.

Rubrica locale

Continua

Cancellazione della singola registrazione

  Menu `Aiuto selezione`.

  Menu `El.tel.locale`.

 Menu `Cancellare immissione`.

  Confermare. Ricerca dell'immissione, ad es. `Claes`.

OK Confermare. Sul display appare: `Canc. registr.?`.

OK Confermare.

Cancellazione di tutte le immissioni

  Menu `Aiuto selezione`.

OK Menu `El.tel.locale`.

OK Menu `Cancella tutti`.

OK Confermare.

   Immettere il PIN, ad es. 7654 (→ pag. 81).

OK Confermare. Display:
`Cancellare veramente tutti i messaggi?`.

OK Confermare.

Rubrica locale
Continua

Interrogazione relativa alla disponibilità di memoria

  Menu `Aiuto selezione`.

  Menu `El.tel.locale`.

  Menu `Capacità`.

 Confermare. Sul display appare ad es.
`Posti: 250` `Di cui liberi: 45`.

Rubrica centrale

Nel Vostro impianto telefonico sono memorizzati i nomi e i numeri telefonici degli interlocutori importanti. Essi possono essere selezionati in qualsiasi momento.

Ricerca rapida di una registrazione

Premere il tasto asterisco a lungo.

Immettere le lettere iniziali, ad es. C. Sul Display compare la prima voce che inizia con C, ad es. `Carl`.

Immettere la lettera iniziale, ad es. L. Sul display compare la prima registrazione con CL, ad es. `Claes`.

Immettere eventualmente altre lettere.

Ev. sfogliare fino alla voce desiderata, ad es. `Clee`.

Sollevare il ricevitore.

Sfogliare avanti

Per nome: premere il selettore verso il basso.

Per iniziale: Tenere premuto l’asterisco e premere brevemente il selettore verso il basso.

Sfogliare indietro

Per nome: premere il selettore verso l’alto.

Per iniziale: Tenere premuto l’asterisco e premere brevemente il selettore verso l’alto.

La rubrica centrale deve essere impostata sul Vostro sistema.

Rubrica centrale Continua

Selezione del numero telefonico desiderato

 Sollevare il ricevitore.

Ricerca di un'immissione con il menu

 Menu `Aiuto selezione`.

 Menu `El.tel. central`.

 Confermare.

 Premere il tasto asterisco a lungo.

 Immettere le lettere iniziali, ad es. C. Sul display compare la prima voce che inizia con C, ad es. `Carl`.

 Immettere la lettera iniziale, ad es. L. Sul display compare la prima registrazione con CL, ad es. `Claes`.

Immettere eventualmente altre lettere.

 Ev. sfogliare fino alla voce desiderata, ad es. `Clee`.

 Sollevare il ricevitore.

Selezione del numero telefonico in chiamata di ritorno

Mentre telefonate all'esterno è possibile richiamare la rubrica, scegliere un utente e effettuare una chiamata di ritorno.

  Premere il tasto asterisco (a lungo) e il selettore

Viene effettuata una chiamata di ritorno all'utente selezionato. Il primo utente resta in attesa.

Rubrica centrale

Continua

Interruzione

Tasto interruzione.

Lista chiamate

Se non si risponde a una chiamata esterna, questa viene memorizzata nella lista chiamate con l'indicazione dell'ora e della data. È possibile visualizzare la lista in qualsiasi momento e richiamare i numeri indicati. Se ci sono delle nuove voci nell'elenco chiamate, sul display viene visualizzato LIST.

È anche possibile impostare l'immissione di altre voci nell'elenco chiamate, come ad es. le chiamate interne o le conversazioni con chiamanti esterni (→ p. 68).

Visualizza voci

Premere a lungo il tasto 0.
Viene visualizzato il primo chiamante dell'elenco, ad es. `069194193`.

Passaggio in rassegna dell'elnco

Per sfogliare premere il selettore verso il basso.

Selezione del numero telefonico desiderato

Sollevare il ricevitore.

È possibile accedere all'elenco chiamate anche attraverso la visualizzazione di stato. La voce "Lista chiamate" è seguita, tra parentesi, dal numero delle voci nuove che non sono ancora state visualizzate.

La lista chiamate può memorizzare fino a dieci numeri.

Gli utenti senza visualizzazione numero telefonico o che hanno attivato la soppressione visualizzazione numero telefonico non vengono inseriti nella lista.

Dopo aver richiamato un utente della lista chiamate, il relativo numero viene automaticamente cancellato.

In caso di richiamata dalla lista delle chiamate, all'utente chiamato verrà mostrato sempre il numero composto in origine.

Lista chiamate

Continua

Interruzione

 Interrompere con la softkey di sinistra.

Cancellazione di singoli numeri telefonici dalla lista chiamate

La voce che si desidera cancellare viene visualizzata.

 Cancellare con il tasto 0.

Simboli nella lista chiamate

Oltre all’ora dell’ultima chiamata, i simboli forniscono altre informazioni su una voce.

! Nuova voce che non è ancora stata visualizzata.

i Identifica una chiamata interna.

√ Conversazione effettuata con un chiamante esterno.

2* 2-volte siete stati chiamati dall’utente.

Lista chiamate Continua

Cancellazione automatica delle voci dell'elenco chiamate

È possibile impostare la cancellazione automatica delle immissioni della lista chiamate dopo un determinato tempo.

OK Richiamare l'indicazione di stato.

Menu `Impostazioni`.

Menu ... cancella dopo `(off)`.

OK Ev. premere più volte, fino al raggiungimento dell'intervallo di tempo desiderato.

Per la cancellazione automatica delle voci dell'elenco chiamate, è possibile selezionare tra gli intervalli di tempo di 10 minuti, 1 ora, 1 giorno, 1 settimana e 1 mese.

Messaggi

È possibile ricevere messaggi. Se avete ricevuto un messaggio, sul display compare MAIL. I messaggi possono essere cancellati dopo la lettura.

Visualizza messaggi

OK Richiamare l'indicazione di stato.

OK ▽ Sfogliare fino a quando verrà visualizzato il primo messaggio, ad es. `2431: Meeting 11:30:00`.

OK ▽ Ev. sfogliare per visualizzare i messaggi successivi.

Cancellazione dei messaggi

0 Premere il tasto 0.

Di default la voce MAIL non viene visualizzata, anche se ci sono delle nuove voci nell'elenco chiamate. Sul display compare solo la voce LIST. È possibile però dare priorità di visualizzazione alla voce MAIL invece che a LIST (→ p. 78).

Se avete ricevuto un messaggio, sollevando il ricevitore sentirete un tono di conferma prima del tono di selezione.

Invio messaggi

È possibile inviare ad altri utenti dell'impianto un messaggio di testo. I messaggi di testo possono essere ricevuti soltanto da telefoni provvisti di display.

  Menu `Servizi suppl.` .

  Menu `Messaggio` . Sul display appare `Numero: Testo` .

Premere il tasto numerico per un testo standard, ad es. "1". Nel menu si trova il testo standard selezionato.

  Eventualmente digitare numeri/caratteri aggiuntivi.
Numeri: direttamente con i tasti numerici
Lettere: premere a lungo il tasto asterisco e digitare le lettere

Continua con a), b) oppure c):

a) Invio di un messaggio chiamanti

 Premere il tasto R. Il messaggio viene inviato ad ogni chiamante.

b) Invio di un messaggio ad un utente

 Premere il tasto asterisco (a lungo) e il selettore. Sul display appare `acceso` .

Digitare il numero di telefono del destinatario del messaggio, ad es. 67. Il messaggio viene inviato immediatamente.

c) Invio di un messaggio a tutti

 Premere il tasto cancelletto a lungo. Sul display appare `a tutti` .

 Premere il tasto asterisco (a lungo) e il selettore. Il messaggio viene inviato immediatamente a tutti.

Per poter scegliere dai testi standard è necessario che questi siano immessi preventivamente nell'impianto.

Invio messaggi

Continua

Cancellazione di un messaggio per il chiamante

OK Richiamare l'indicazione di stato.

Sfogliare fino alla voce `Messaggio al chiamante`.

0 Premere il tasto 0.

Soppressione della visualizzazione numeri

Se non desiderate comunicare il Vostro numero telefonico all’interlocutore, è possibile disattivare la visualizzazione del proprio numero sul display dell’interlocutore.

Soppressione della visualizzazione del proprio numero telefonico

Menu `Opzioni selez.`.

Menu `Ident.num.ch.nte`.

OK Confermare.

Sul display appare brevemente `Ident.num.ch.nte off`.

Alla prossima telefonata sul display del Vostro interlocutore non viene più visualizzato il Vostro numero telefonico.

Riattivazione della visualizzazione del proprio numero telefonico

Menu `Opzioni selez.`.

Menu `Ident.num.ch.nte`.

Confermare.

Sul display appare brevemente `Ident.num.ch.nte on`.

La soppressione visualizzazione numero telefonico deve esssere abilitata dalla centrale.

Al termine di una conversazione la visualizzazione del Vostro numero telefonico viene riattivata automaticamente.

Follow me (deviazione chiamate da)

E’ possibile deviare sul proprio apparecchio le chiamate in arrivo su un’altra connessione del proprio impianto telefonico. Il portatile deve trovarsi nella portata dell’impianto telefonico. È possibile impostare una serie di deviazioni di chiamata sul proprio portatile.

Deviazione chiamate

Menu `Servizi suppl.` .

Menu `Deviazione chiamate` .

Menu `Deviaz. da` .

Confermare.

Premere il tasto 1.

Immettere il numero di chiamata desiderato per deviare le relative chiamate sul proprio telefono, ad es. 27.

Tutte le chiamate provenienti dal numero indicato vengono deviate a voi.

Il rinvio di chiamata viene indicato nella indicazione di stato.

Follow me (deviazione chiamate da) Continua

Deviazione delle chiamate a orari stabiliti

Menu Servizi suppl. .

Menu Deviazione chiamate .

Menu Deviaz. da .

Confermare.

Premere il tasto 2.

Immettere il numero di chiamata desiderato per deviare le relative chiamate sul proprio telefono, ad es. 27.

Tutte le chiamate provenienti dal numero indicato vengono deviate a voi dopo un tempo stabilito.

Deviazione chiamate su occupato

Menu Servizi suppl. .

Menu Deviazione chiamate .

Menu Deviaz. da .

Confermare.

Premere il tasto 3.

Immettere il numero di chiamata desiderato per deviare le relative chiamate sul proprio telefono, ad es. 27.

Tutte le chiamate provenienti dal numero indicato vengono deviate a voi in caso di occupato.

Deviazione delle chiamate

E’ possibile deviare su un altro apparecchio tutte le chiamate in arrivo sul Vostro portatile. Il portatile deve trovarsi nella portata dell’impianto telefonico.

Deviazione immediata

Menu `Servizi suppl.` .

Menu `Deviazione chiamate` .

Menu `Devia a` .

Confermare.

Premere il tasto 1.

Indicare l’obiettivo del rinvio di chiamata interno o esterno, ad es. 8765. Un numero esterno deve essere preceduto dal prefisso (solitamente ”0”).

Premere la softkey di sinistra. Sul display viene visualizzato il rinvio di chiamata, ad es. `2431 -> Chopin` .

Deviazione delle chiamate

Continua

Deviazione chiamate a orari stabiliti

 Menu `Servizi suppl.` .

 Menu `Deviazione chiamate` .

 Menu `Devia a` .

 Confermare.

 Premere il tasto 2.

8 TUV 7 PQRS 6 MNO 5 JKL Indicare l’obiettivo del rinvio di chiamata interno o esterno, ad es. 8765. Un numero esterno deve essere preceduto dal prefisso (solitamente ”0”).

Premere la softkey di sinistra. Sul display viene visualizzato il rinvio di chiamata, ad es. `2431 -> Chopin` .

Deviazione delle chiamate Continua

Deviazione chiamate su occupato

  Menu `Servizi suppl.` .

 Menu `Deviazione chiamate` .

 Menu `Devia a` .

OK Confermare.

3 DEF Premere il tasto 3.

 Indicare l’obiettivo del rinvio di chiamata interno o esterno, ad es. 8765. Un numero esterno deve essere preceduto dal prefisso (solitamente ”0”).

Premere la softkey di sinistra. Sul display viene visualizzato il rinvio di chiamata, ad es. `2431 -> Chopin` .

Deviazione delle chiamate

Continua

Visualizzazione della deviazione

Tutti i rinvii di chiamata impostati possono essere consultati sulla indicazione di stato (→ p. 19).

Rimozione di singoli rinvii di chiamata

OK Richiamare l’indicazione di stato.

OK ▽ Sfogliare fino al rinvio di chiamata desiderato, ad es. `Rinvio di chiam. a 2413 B`.

0 Premere il tasto 0.

Eliminazione di tutte le deviazioni

Menu `Servizi suppl.`.

Menu `Deviazione chiamate`.

Menu `cancella`.

OK Confermare.

Segnalazione chiamata su due telefoni (Twinning)

È possibile fare segnalare una chiamata in arrivo contemporaneamente sul proprio apparecchio e su un telefono esterno (Twinning), per esempio sul proprio telefono cellulare GSM.

Menu `Servizi suppl.` .

Menu `Deviazione chiamate` .

Menu `Devia a` .

Confermare.

Premere il tasto 4.

... Immettere il numero di telefono esterno che deve squillare in caso di chiamata, ad esempio 0012341234.

Premere la softkey di sinistra. Sul display viene visualizzato il numero di Twinning, ad es. `Twinning 0012341234` .

Modifica deviazione/Twinning a distanza

È possibile telefonare dall'esterno al proprio impianto telefonico e modificare o registrare la deviazione chiamate o il Twinning del proprio apparecchio o di altri apparecchi. Ciò è possibile con ogni telefono dotato di selezione aggiuntiva DTMF.

Chiamare l'utente di cui si intende modificare la deviazione chiamate

0 6 MNO 9 WXYZ 7 PQRS 5 JKL 0 5 JKL Comporre sul telefono esterno il numero telefonico del proprio impianto, ad es. 0697505.

2 ABC 4 GHI Immettere il numero telefonico dell'accesso a distanza, ad es. 24. A titolo di conferma viene emesso un tono di selezione.

6 MNO 0 5 JKL 5 JKL Immettere il numero telefonico dell'utente per il quale si intende modificare la deviazione chiamate.

1 2 ABC 3 DEF 4 GHI Immettere il PIN untente a 4 o 6 cifre, ad es. 1234. A titolo di conferma viene emesso un tono di selezione.

Procedere con una delle tre varianti indicate alla pagina seguente (a - c):

La funzione "Modifica deviazione/Twinning a distanza" deve essere attivata dal Servizio Assistenza. I tecnici del Servizio Assistenza vi forniranno anche il numero telefonico dell'accesso a distanza.

Il numero segreto (PIN) dell'utente deve essere diverso dalle impostazioni di fabbrica (→ pág. 81).

In caso di "Rinvio chiamata a": non è necessario inserire alcun numero di telefono esterno se si desidera chiamare dallo stesso telefono esterno verso cui si desiderano deviare le chiamate. Tuttavia per il telefono deve essere attivata la trasmissione del numero di telefono.

Modifica deviazione/Twinning a distanza Continua

a) Deviazione chiamate ad un altro telefono o mailbox (deviazione chiamate a, Twinning)

* 7 1 Premere il tasto asterisco e 71.

1 Immettere il codice per la variante di deviazione, ad es. 1.
Codici per le varianti di deviazione chiamate:
1 = immediata – 2 = a tempo – 3 = su occupato – 4 = Twinning

0 8 9 7 5 4 3 Digitare il numero telefonico esterno o interno sul quale devono essere deviate le chiamate, ad es. 00897543.

Premere il tasto cancelletto. Viene emesso il segnale di conferma.

b) Deviazione delle chiamate da un utente interno (Deviazione chiamate da, follow me)

* 7 0 Premere il tasto asterisco e 70.

1 Immettere il codice per il tipo di deviazione, ad es. 1.
Codici per i tipi di deviazioni:
1 = subito – 2 = a orari stabiliti – 3 = se occupato

2 3 Immettere il numero interno dell’utente (2-4 cifre) da cui devono essere deviate le chiamate. Viene emesso il segnale di conferma.

c) Disattivazione della deviazione chiamate/del Twinning

7 0 Tasti cancelletto, premere 70, per ”Rinvio chiamata da”
oppure
7 1 Premere i tasti cancelletto, 71 per ”Deviaz. a”

Viene emesso il segnale di conferma. La deviazione chiamate è disattivata.

Inoltro chiamata

E’ possibile inoltrare le chiamate esterne in arrivo sul Vostro portatile su un altro apparecchio programmato nell’impianto telefonico (postazione di deviazione a tempo). Questa funzione deve essere impostata dal proprio assistente di sistema.

Inoltro della chiamata

Il portatile squilla.

Menu `Servizi suppl.`.

Menu `Deviazione chiamate`.

Menu `Deviazione a tempo`.

OK Confermare. Sul display appare brevemente `Deviazione a tempo`.

Annuncio

Dal Vostro portatile è possibile fare un annuncio su una connessione all'interno dell'impianto telefonico. Non è possibile effettuare un annuncio su un altro portatile.

Effettuare un annuncio

 Sollevare il ricevitore.

  Comporre il numero telefonico, ad es. 1276.

  Menu `Aiuto selezione`.

  Menu `Annuncio`.

 Confermare.

Sul display appare `Annuncio`. Parlare.

Terminare l'annuncio

 Abbassare il ricevitore.

Se l'utente è occupato non è possibile effettuare annunci.

Questa funzione deve essere abilitata nell'impianto telefonico. All'occorrenza, rivolgersi al proprio assistente di sistema.

Pick-Up

Dal vostro portatile è possibile rispondere a telefonate dirette ad altri utenti del Vostro impianto telefonico.

Call pick up

Un altro telefono suona.

 Sollevare il ricevitore.

  Menu `Ris. Assente gen`.

 Menu `Intercettazione`.

 Confermare.

 Immettere il numero dell’utente di cui volete prendere la chiamata, ad es. 27.

 Siete in comunicazione.

Se avete preso una chiamata interna, sul display viene visualizzato il numero o il nome dell’utente.

Se avete preso una chiamata esterna, sul display viene visualizzato il numero o il nome dell’utente.

Risposta a chiamate da linee esterne

Risposta chiamate esterne

Sentite una telefonata esterna in arrivo su un altro telefono.

 Sollevare il ricevitore.

 Menu `Ris. Assente gen`.

 Menu `Chiamata Occupare la linea`.

 Confermare.

Sul display viene visualizzato il nome della linea oppure il numero o il nome del chiamante. Si è in comunicazione.

Postselezione MF

Mentre si telefona è possibile passare alla postselezione MF. Ad ogni tasto viene dunque assegnato un tono, ad es. per il telecomando di una segreteria telefonica.

Si possono anche inviare delle lettere come segnale- multifrequenza.

Attivare multifrequenza

 State telefonando.

  Menu `Conversazione`.

 Menu `Seleziona toni (DTMF)`.

 Confermare.

Sul display appare . Effettuare la selezione. Ogni cifra viene trasmessa come tono.

Inviare ”A” - ”D” come -segnale multifrequenza

 State telefonando.

  Menu `Conversazione`.

  Menu, ad es. `Seleziona toni (A)`.

 Confermare. ”A” viene inviato come tono.

Di default è attiva la selezione aggiuntiva-a multifrequenza, la quale non deve essere attivata separatamente.

Visualizzazione addebiti

È possibile visualizzare il costro dell’ultima chiamata esterna.

Visualizzazione addebiti

Menu `Servizi suppl.` .

Menu `Conteggio addebiti` .

Confermare.

Sul display vengono visualizzati i costi dell’ultima chiamata, ad es. `Eur 1.68` .

Disattivazione della visualizzazione addebiti

Premere la softkey di sinistra.

Disattivazione del microfono

Durante la telefonata è possibile disattivare il microfono del portatile. Il ricevitore rimane attivato. L'interlocutore non Vi sente, ma Voi lo sentite.

Disattivazione del microfono

 State telefonando.

1 Disattivare il microfono: premere il tasto 1 a lungo. Sul display compare

Riattivazione del microfono

Il microfono è disattivato. Sul display compare

1 Attivare il microfono: premere il tasto 1 a lungo. È possibile proseguire la telefonata.

Al termine di una conversazione con Mute, il microfono verrà automaticamente attivato alla comunicazione successiva.

Ascolto amplificato della conversazione (Vivavoce)

Per l'ascolto amplificato si può inserire l'altoparlante per il viva voce incorporato. La voce dell'interlocutore viene amplificata nella stanza e si può parlare liberamente.

Attivazione del vivavoce

 State telefonando.

Attivare l'altoparlante per viva voce: premere il tasto R a lungo. Sul display appare .

Disattivazione del vivavoce

L'altoparlante per vivavoce è attivo. Sul display appare .

Disattivare l'altoparlante per vivavoce: premere il tasto R a lungo.

Viva voce con il portatile nella base

Per questa funzione nel menu ”Regola tel. > Accumulatore” deve essere selezionata la regolazione ”Viva voce” (→ pag. 76).

 State telefonando.

Collocare il portatile nella base. Viene automaticamente attivata la funzione vivavoce. Sul display appare .

L'altoparlante per la funzione di viva voce viene disattivato automaticamente al termine della conversazione.

La migliore qualità di funzionamento con viva voce si ottiene lasciando il portatile sul tavolo con la tastiera rivolta verso il basso.

Impostazione del portatile

Segnale chiamata

 Menu `Regola tel.` .

 Menu `Segnale chiamata` .

 Confermare.

 Impostazione desiderata della chiamata, ad es. `Tono di chiamata` . E' possibile selezionare tra suoneria, vibrazione, entrambi, suoneria breve o mute.

 Confermare.

Le chiamate esterne ed interne vengono ora segnalate in questo modo.

Volume -del tono di chiamata

OK Richiamare l'indicazione di stato.

 Menu `Impostazioni` .

 Menu `tono chiamata` .

3 DEF Selezionare il volume con una cifra (1-9), ad es. 3. Il tono di chiamata viene riprodotto per un controllo.

 Confermare.
Tutti i toni di chiamata (messaggio, esterno, interno) vengono riprodotti con il volume impostato.

Il portatile nella base non vibra. Se è stata selezionata la vibrazione come segnale di chiamata, ad ogni chiamata si ode un breve segnale acustico.

Se come segnale di chiamata è stato selezionato muto oppure vibrazione, sul display viene visualizzato il simbolo corrispondente (→ pag. 8).

Impostazione del portatile Continua

Tono di chiamata-Spettro acustico

È possibile impostare singolarmente il suono di ogni tipo di chiamata (messaggio, chiamata esterna, chiamata interna, tono VIP). È possibile distinguere dal tipo di squillo il tipo di chiamata in arrivo.

OK Richiamare l'indicazione di stato.

OK ▽ Menu `Impostazioni`.

OK OK ▽ Sfogliare fino al tipo di chiamata desiderata, ad es. `Tipo chiam. Esterna`.

3 DEF Selezionare la melodia con una cifra (1-9), ad es. 3. Il tono di chiamata viene riprodotto per un controllo.

OK Confermare.

Per quali numeri di telefono deve essere segnalato il tono VIP, va impostato nell'impianto telefonico (elenco di filtro delle chiamate).

Il menu per l'impostazione del tono è accessibile anche dal "Menu > Impostazioni tel. > Tono di chiamata-Volume / Tono di chiamata-Melodie".

Impostazione del portatile Continua

Selezione immediata

È possibile impostare la selezione immediata di tutte le cifre composte (disattivaz. selezione blocco).

OK Richiamare l'indicazione di stato.

Menu `Impostazioni`.

Menu `Selezione diretta (dis)`.

OK Attivazione selezione immediata.

Impostazione del portatile

Continua

Lista chiamate int.

È possibile impostare la registrazione delle chiamate interne non accettate nell'elenco chiamate.

OK Richiamare l'indicazione di stato.

Menu `Impostazioni`.

Menu `Lista chiam. int. (dis)`.

OK Attivazione della lista chiamate int.

Lista chiamate √ (Lista conversazioni)

È possibile impostare la registrazione di tutte le conversazioni effettuate con utenti di numeri esterni nell'elenco chiamate.

OK Richiamare l'indicazione di stato.

OK ▽ Menu `Impostazioni`.

OK OK ▽ Menu `Lista chiamate √ (dis)`.

OK Attivazione della lista chiamate √.

Impostazione del portatile

Continua

Voci elenco chiamate nel rinvio di chiamata

Se è stato impostato un ”Rinvio chiamata a”, è possibile impostare il telefono di riferimento per l’immissione delle voci nell’elenco chiamate:

(A) solo il proprio telefono
(B) solo l’obiettivo del rinvio di chiamata
(A+B) il proprio telefono e l’obiettivo del rinvio di chiamata

OK Richiamare l’indicazione di stato.

OK ▽ Menu `Impostazioni` .

OK OK ▽ Menu `Lista Chiamate Deviate (A)` .

OK All’occorrenza premere più volte fino a quando verrà visualizzata l’impostazione desiderata, ad es. `Lista Chiamate Deviate (A+B)` .

Impostazione del portatile

Continua

Tipo di suoneria

È possibile impostare come debba essere segnalata la chiamata quando sono collegate le cuffie.

  Menu Regola tel. .

  Menu Tipo di suoneria .

 Confermare la selezione.

OK ▽ Selezionare il tipo di illuminazione, ad es. Cuffie e Microfono .

 Salva l'impostazione. Ora è attivata.

Se non è collegata la cuffia, squilla sempre l'altoparlante del portatile. In tal caso sono valide le impostazioni attive nel menu "Segnale chiamata".

La cuffia e l'altoparlante non possono squillare assieme.

Impostazione del portatile Continua

Bip tasti

  Menu `Regola tel.` .

  Menu `Bip tasti` .

 Confermare.

 Selezionare il tipo di illuminazione, ad es. `Tono` .

 Confermare.

Impostazione del portatile Continua

Volume ricevitore

 Menu `Regola tel.` .

  Menu `Volume ricevitore` .

 Confermare.

 Impostare il volume del ricevitore (da 1 a 6), ad es. 3.

 Confermare.

Regolazione temporanea del volume durante la conversazione

Si sta effettuando una normale telefonata con o senza l’altoparlante per vivavoce.

Spingere il selettore verso l’alto o verso il basso finché non si ode un segnale acustico di avviso.

 Spingere il selettore verso l’alto o verso il basso.

Il volume impostato rimane immutato per la comunicazione in corso. Terminata la telefonata viene ripristinato il volume preimpostato per il ricevitore oppure per l’altoparlante del vivavoce.

L’impostazione del volume del ricevitore non influenza il volume dell’altoparlante per il vivavoce.

Impostazione del portatile Continua

Regolazione permanente del volume durante la conversazione

Si sta effettuando una normale telefonata con o senza l'altoparlante per vivavoce.

OK OK Spingere il selettore verso l'alto o verso il basso finché non si ode un segnale acustico di avviso.

OK OK Spingere il selettore verso l'alto o verso il basso per modificare il volume.

OK Confermare. Terminata la telefonata viene memorizzato l'attuale volume per il ricevitore oppure per l'altoparlante per Vivavoce.

Illuminazione

Menu `Regola tel.` .

Menu `Illuminazione` .

OK OK Selezionare il tipo di illuminazione, ad es. `off` . E' possibile selezionare off o automatico (l'illuminazione si attiva automaticamente durante l'utilizzo).

OK Confermare.

Impostazione del portatile

Reset

Con la funzione Reset vengono ripristinate alcune impostazioni di default: Numero segreto del portatile (0000), segnale chiamata (tono di chiamata + vibrazione), tipo di suoneria (altoparlante), avviso fine campo (off), accumulatore (viva voce), volume altoparlante (3), bip tasti (on), volume ricevitore (3), illuminazione (on), toni di avvertimento (on). – A tale proposito è necessario immettere il numero segreto.

 Menu `Regola tel.` .

  Menu `Reset` .

OK Confermare.

 Immetti PIN, ad es. 2345.

 Confermare. Sul display appare: `Realmente Reset?` .

OK Confermare.

Il PIN è impostato per default su 0000. Per ulteriori informazioni sul PIN vedere pag. 81.

Impostazione del portatile

Continua

Attivazione o disattivazione dei toni di avvertimento

Si può impostare se si desidera ricevere un segnale di avvertimento o di avviso,

- quando la batteria è quasi scarica e
- ogni volta che si deposita il portatile sulla base per ricaricarlo.

Menu `Regola tel.` .

Menu `Toni di avvertimento` .

Selezionare l'impostazione desiderata, ad es. `acceso`

Confermare con il selettore.

Attivazione o disattivazione dei toni di avvertimento per la portata

È possibile impostare se si desidera che il portatile emetta un segnale di avvertimento, durante il suo utilizzo, quando si sta per uscire dal campo di trasmissione radio della stazione base.

Menu `Regola tel.` .

Menu `Tono attenzione` .

Selezionare l'impostazione desiderata, ad es. `acceso`

Confermare.

Impostazione del portatile

Continua

Deposito del portatile nella base durante una conversazione

È possibile impostare il comportamento del portatile quando viene depositato nella base durante una conversazione. Esso può commutare sul viva voce o interrompere la connessione.

Menu Regola tel. .

Menu Accumulatore .

Selezionare l'impostazione desiderata, ad es. Vivavoce

OK Confermare.

Impostazione del portatile

Continua

Indicazione di chiamata ampliata

È possibile impostare la visualizzazione del numero composto dal chiamante oltre al numero o al nome del chiamante stesso.
Ciò permette di capire se il chiamante desira parlare, ad esempio, con il ”Servizio” o con il ”Laboratorio”.

OK Richiamare l’indicazione di stato.

Menu Impostazioni.

Menu Chiamata A->B (off).

OK Attivazione visualizzazione chiamata.

Impostazione del portatile

Continua

Priorità visualizzazione LIST o MAIL

Se avete ricevuto contemporaneamente nuove voci nell'elenco chiamate e nuovi messaggi: il display di riposo segnala una sola delle due voci, LIST *oppure* MAIL.
È possibile impostare la visualizzazione della voce che si ritiene più importante.

Richiamare l'indicazione di stato.

Menu `Impostazioni`.

Menu `Info Precedente (LIST)`.

OK Impostare priorità su MAIL.

Chiamata di emergenza

Se il portatile è bloccato, funziona soltanto il numero di emergenza. Sul display, sopra la softkey di destra appare: SOS.

La chiamata di emergenza è sempre possibile con il relativo tasto rosso situato sul lato superiore, anche nel caso in cui il portatile non sia bloccato.

Impostazione e modifica del numero d'emergenza

Menu `Regola tel.` .

Menu `Numeri di emergenza` .

Confermare.

Immetti PIN, ad es. 2345.

Confermare.

Immissione o modifica dei numeri di emergenza (→ p. 21), ad es. 6666.

Confermare.

La chiamata di emergenza SOS non è disponibile qualora non sia stato immesso alcun numero di chiamata di emergenza durante una conversazione, se è in arrivo una chiamata o un messaggio o se il portatile si trova al di fuori del raggio d'azione dell'impianto telefonico.

Per cancellare un numero di chiamata di emergenza è necessario modificarlo, non immettendo nessun numero di telefono (premere a lungo la softkey di sinistra) e confermando con il tasto OK.

Chiamata di emergenza Continua

Interruzione della chiamata d’emergenza con il portatile bloccato

Il portatile è bloccato. Sul display, sopra la softkey di destra, appare `SOS`.

Premere la softkey di destra. Sul display appare il numero di emergenza, ad es. `6666 ?`.

 Confermare. Il numero di emergenza viene selezionato.

Interruzione della chiamata d’emergenza con il relativo tasto

Premere **a lungo** il tasto per la chiamata di emergenza a sinistra sulla sommità. Il numero di emergenza viene selezionato.

Numero segreto (PIN)

Importanti funzioni e impostazioni del portatile sono protette da un numero segreto (PIN) a quattro cifre, che è possibile modificare. Il PIN consente inoltre di bloccare il portatile.

Numero segreto (PIN) standard

Menu `Blocco SW del telefono`.

OK OK ▽ Menu `Modifica PIN`.

OK Confermare.

0 0 0 0 Immettere il vecchio PIN standard. (il PIN è impostato per default su 0000). Le cifre non appaiono sul display.

OK Confermare.

2 ABC 3 DEF 4 GHI 5 JKL Immettere il nuovo PIN standard, ad es. 2345. Le cifre non compaiono sul display.

OK Confermare.

2 ABC 3 DEF 4 GHI 5 JKL Ripetere l’immissione del nuovo PIN standard . Le cifre non appaiono sul display.

OK Confermare.

Ricordarsi bene del proprio PIN! Se ci si dovesse dimenticare il numero, è necessario intervenire nell’apparecchio. Rivolgersi al proprio assistente di sistema.

Blocco del portatile

Chiusura

 Menu `Blocco SW del telefono`.

  Menu `Disabilitare`.

 Confermare. Sul display appare 🔒.

Sbloccaggio

Il portatile è bloccato. Sul display appare 🔒.

 Premere un tasto qualsiasi, ad es. la softkey di sinistra.

Sul display appare `Immissione del PIN`.

   Immettere il PIN, ad es. 2345. Le cifre non compaiono sul display.

OK Confermare.

Con il portatile disabilitato tutte le funzioni sono bloccate. Funzionano solo i numeri di emergenza (→ S. 79).

Blocco del portatile

Continua

Blocco tastiera con menu

  Menu `Regola tel.` .

  Menu `Blocco tastiera` .

 Confermare.

Blocco tastiera con tasti

  Bloccarla: premere il tasto asterisco (a lungo) e R.

Annullamento del blocco tastiera

La tastiera è bloccata.

  Sbloccarla: premere il tasto asterisco (a lungo) e R.

Con il portatile disabilitato tutte le funzioni sono bloccate. Funzionano solo i numeri di emergenza (→ S. 79).

Disattivazione suoneria

Se non si desidera essere disturbati, si può disinserire temporaneamente la suoneria.

Menu `Regola tel.` .

Menu `Non disturbare` .

OK Confermare. Sul display appare brevemente `Non disturbare att` .

Un chiamante sente un tono di occupato oppure un annuncio, se è attivata la funzione ”Non disturbare”.

Anche se la funzione ”Non disturbare” è attivata, è possibile effettuare chiamate interne ed esterne senza limitazioni.

Lingua

Impostazione della lingua del menu locale

Menu `Regola tel.` .

Menu `Lingua` .

Selezionare `Italiano` lingua.

OK Confermare.

Non è necessario impostare la lingua dell’impianto. E’ già configurata.

Autoassegnazione

Se l’assistente di sistema ha impostato il vostro terminale mobile come apparecchio notte per una centrale, le chiamate raggiungono solo il vostro terminale mobile se è stato attivato il servizio notte della centrale. Per ricevere le telefonate in qualsiasi momento è necessario attivare un’autoassegnazione.

Attivazione dell’autoassegnazione

Menu `Servizi suppl.` .

Menu `Autoassegnazione` .

Confermare.

Visualizzazione dell’autoassegnazione

Premere i tasti asterisco e softkey di sinistra.

Disattivazione dell’autoassegnazione

Menu `Servizi suppl.` .

Menu `Autoassegnazione` .

Confermare. Sul display appare brevemente `Autoassegnazione off` .

Autoassegnazione e deviazione chiamate off

Se avete attivato un’autoassegnazione e una deviazione chiamate, potete disattivare entrambe le funzioni mediante un codice.

Disattivazione dell’autoassegnazione e della deviazione chiamate

Premere il tasto asterisco e 99.

Disattivazione connessione collettiva

Se il telefono è attribuito a uno o più gruppi di passo progressivo: si può escludere temporaneamente da questi gruppi di passo progressivo.

Menu `Regola tel.` .

Menu `Riposo conness. collettiva` .

Confermare.

Apertura porta mediante il portatile

Menu `Opzioni selez.` .

Menu `Apriporta` .

OK Confermare.

Questa funzione deve essere impostata dal proprio assistente di sistema.

Utenti corrispondenti

L’assistente di sistema può impostare un telefono del vostro impianto come utente corrispondente, ad es. per un Servizio -Segreteria -Direttore. Alcune funzioni sono particolarmente comode.

Chiamare l’tente partner

Menu Funz.partner.

Menu Chiamata.

Confermare.

Deviazione chiamate all’utente partner

Menu Funz.partner.

Menu Devia a.

Confermare.

Sul display appare ad es. 14->24 -.

Deviazione chiamate dall’utente partner

Menu Funz.partner.

Menu Deviaz. da.

Confermare.

Sul display appare ad es. Deviaz. da 24 -.

Per annullare la deviazione chiamate, vedi pag. 53.

Utenti corrispondenti

Continua

Annuncio all’utente partner

  Menu `Funz.partner`.

  Menu `Annuncio`.

 Confermare.

 Sollevare il ricevitore.

Sul display appare `Annuncio`. Parlare.

Conclusione dell’annuncio all’utente partner

 Abbassare il ricevitore.

Pick up dall’utente partner

Il telefono dell’utente partner suona.

 Sollevare il ricevitore.

  Menu `Funz.partner`.

  Menu `Intercettazione`.

 Confermare.

Utenti corrispondenti

Continua

Annullamento dell’autoassegnazione dell’utente partner

  Menu Funz.partner .

  Menu Autoass. Cancellazione .

 Confermare.

Gruppo d’utenti

L’assistente di sistema può collegare tra loro più telefoni del vostro impianto per creare un gruppo utenti. Nel gruppo alcune funzioni sono particolarmente comode.

Telefonare al gruppo d’utenti

Se si telefona a un gruppo d’utenti suonano tutti gli apparecchi del gruppo. Si è collegati con chi risponde al telefono.

 Sollevare il ricevitore.

  Menu `Aiuto selezione`.

  Menu `Chiamata interna gruppo`.

 Confermare.

 Digitare il numero interno dell’utente desiderato, ad es. `Gruppo 1`.

OK Confermare.

Il gruppo può essere composto da un massimo di otto utenti.

Gruppo d'utenti Continua

Annuncio al gruppo d'utenti

 Sollevare il ricevitore.

  Menu `Aiuto selezione`.

  Menu `Ann. di gruppo`.

 Confermare.

 Digitare il numero interno dell'utente desiderato, ad es. `Gruppo 1`.

 Confermare.

Sul display appare `Gruppo 1` `Annuncio`. Parlare.

Terminare l'annuncio

 Abbassare il ricevitore.

Se un utente del gruppo d'utenti selezionato è occupato, non riceve il suo annuncio.

Gruppo d'utenti

Continua

Pick up dal gruppo d'utenti

 Sollevare il ricevitore.

  Menu `Ris. Assente gen`.

  Menu `Risp.ass. gruppo`.

 Confermare.

 Selezionare il gruppo d'utenti., ad es. `Gruppo 1`.

 Confermare.

 Siete in comunicazione.

Codice cliente

A ogni chiamata esterna in arrivo e in uscita può essere attribuito un codice. Ad es. è possibile attribuire la conversazione al numero di progetto o al numero ordinante.

Menu `Conversazione`.

Menu `Cod. cliente`.

OK Confermare. Se già registrato, viene visualizzato il codice cliente corrente.

Digitare il codice, ad es. ”7654”.

Il nuovo codice viene memorizzato automaticamente.

Il codice deve essere abilitato dal proprio assistente di sistema. La lunghezza del codice viene impostata nell’impianto di telecomunicazione-.

Memoria vocale

È possibile collegare al proprio impianto di telecomunicazione delle memorie vocali (caselle vocali). I messaggi registrati vengono segnalati al Vostro portatile. È possibile ascoltare i messaggi sul portatile.

La memoria vocale segnala un nuovo messaggio

Sul display compare `LIST` che indica la presenza di una nuova voce nell'elenco chiamate.

Segnalazione di messaggi (messaggio in attesa)

Nella memoria vocale è presente un messaggio.

Sul display compare `LIST`.

Premere il tasto 0 a lungo.

OK ▽ Sfogliare per trovare la voce riferita alla chiamata della memoria vocale. La voce corrisponde al nome della memoria vocale, ad es. `Mailbox`.

Ascolto dei messaggi visualizzati

Sollevare il ricevitore. Il messaggio viene riprodotto.

I messaggi vengono cancellati come le chiamate presenti nella lista chiamate.

Se il proprio terminale mobile è configurato come "dinette", la memoria vocale va richiamata manualmente per poter ascoltare il messaggio.

Portatile in più impianti

Il portatile può essere collegato ad un massimo di 10 impianti. Ogni impianto è memorizzato come un'immissione di sistema. Per l'identificazione precisa di ogni impianto, dopo il collegamento è possibile modificare il nome di ciascuna immissione di sistema.

Con la relativa impostazione, il portatile seleziona automaticamente il sistema disponibile ogni volta che si cambia ubicazione.

Selezione del sistema

Se si cambia ubicazione e non è stata effettuata l'impostazione per la selezione di sistema automatica, commutare manualmente il sistema.

Menu `Sistema`

Menu `Selez.sistema`

Confermare. Selezionare il sistema, ad es. `Sistema 4`

Confermare.

Se la selezione del sistema è impostata su automatica e si tenta di selezionare manualmente il sistema, sul display appare: `Modo di selez. automatico`.

Portatile in più impianti

Continua

Modifica del nome per un sistema

Menu `Sistema`

Menu `Cambia nome`

OK OK ▽ Confermare. Selezionare il sistema, ad es. `Sistema 4`

OK Confermare.

2 ABC ... Modificare il nome (fino a 14 caratteri), ad es. `Uffici Nord` (→ pag. 21).

OK Confermare.

Impostare il portatile per la selezione sistema automatica

Se si cambia ubicazione il portatile può commutare automaticamente sistema.

Menu `Sistema`

Menu `Modo di Selez.`

Menu `Automatico` .

OK Confermare.

Si può scegliere tra `exclusive` (nessun cambio di sistema automatico) e `automatico` (cambio di sistema automatico).

Portatile in più impianti

Continua

Interroga codice del telefono

  Menù `Sistema`

 Menù `Pass. telefono`

OK OK ▽ Confermare. Selezionare se si desidera la visualizzazione della `IPUI` (International portable user identity) o della `IPEI` (International portable equipment identity).

OK Confermare. Sul display viene visualizzato il codice IPUI o IPEI.

Richiesta di informazioni sulla versione software

  Menu `Sistema`

  Menu `Vers. software`

OK Confermare. Sul display appare la versione software.

Codici per il portatile

Codice	Funzione
Asterisco, 15 x	Annuncio di gruppo al gruppo x
Asterisco, 159	Collegamento di un chiamante esterno ad un utente esterno
Asterisco, 16 x	Telefonata interna al gruppo x
Asterisco, 17 x	Pick up di telefonate nel gruppo x
Asterisco, 170	Servizio di richiamata (se tutte le linee urbane sono occupate)
Asterisco, 32	Pick up di telefonate esterne
Asterisco, 34	Pick up di telefonate interne
Asterisco, 40	Apertura della porta 1 durante la conversazione
Asterisco, 41	Apertura della porta 2 durante la conversazione
Asterisco, 42	Apertura della porta 1
Asterisco, 43	Apertura della porta 2
Asterisco, 46	Indicazione addebiti ultima telefonata
Asterisco, 64	Autoassegnazione
#64	Autoassegnazione off
Asterisco, 66	Richiamata automatica
#66	Annullamento della richiamata automatica
#67	Cancellazione dei messaggi
Asterisco, 69	Deviazione a tempo
Asterisco, 701	Deviazione immediata di chiamata da
Asterisco, 702	Deviazione chiamate da, a orari stabiliti
Asterisco, 703	Deviazione chiamate da, su occupato
#70	Disattivazione deviazione chiamate da

Codici per il portatile Continua

Codice	Funzione
Asterisco, 711	Deviazione immediata di chiamata a
Asterisco, 712	Deviazione chiamate a, a orari stabiliti
Asterisco, 713	Deviazione chiamate a, su occupato
Asterisco, 714	Twinning
#71	Disattivazione deviazione a / Twinning
Asterisco, 79	Soppressione della visualizzazione del proprio numero telefonico
Asterisco, 80	Annuncio ad un utente interno
Asterisco, 82	Annuncio all'utente pertinente
Asterisco, 83	Deviazione chiamate dall'utente pertinente
#83	Disattivazione deviazione chiamate dall'utente partner
Asterisco, 84	Deviazione chiamate all'utente pertinente
#84	Disattivazione deviazione chiamate all'utente partner
Asterisco, 85	Pick up di telefonate di utenti partner
Asterisco, 89	Annullamento dell'autoassegnazione per l'utente partner
Asterisco, 99	Cancellazione di tutte le chiamate con autoassegnazione e dei rinvii di chiamata

Dati tecnici

Portatile Integral D3 mobile

Non utilizzare in aree a rischio di esplosioni al di fuori delle zone 2 e 22 in conformità ai valori indicati nella dichiarazione del produttore!

Standard:	DECT™ (Digital Enhanced Cordless Telecommunications).
Dimensioni:	137 x 46 x 21 mm più antenna
Peso, portatile:	ca. 100 g (con batteria)
Tipo di batteria:	NiMH; 650 mAh
Autonomia portatile (a piena carica):	Conversazione: min. 8 ore Stand-by: fino a 80 ore
Tempo di carica/cicli di carica batterie:	vuoto: ca. 5 ore stato di carica sconosciuto: ca. 14 ore cicli di carica: tip. 300 – 500; max. 1000
Gamma di frequenze:	1,88 - 1,9 GHz
Potenza di trasmissione:	nel mezzo: 10 mW, valore di punta: 250 mW
Temperatura di esercizio consentita:	Portatile: -10 °C – +45 °C Base: +5 °C a +40 °C
Temperatura di stoccaggio:	-25 °C – +55 °C
Temperatura durante il trasporto:	senza batterie da -25 ° C a +70 ° C con batterie da -25 ° C a +60 ° C

Dati tecnici

Continua

Tipo di protezione:	IP 65, protetto contro la polvere e i getti d'acqua	
Accessori	Base classic, alimentatore a spina europeo, batteria di riserva, custodia, rotationsclip MEMCard-Manager	Base comfort, alimentatore a spina UK, cuffia HSG D3, D3 Case, MEMCard, Integral D3 Clip

Alcuni accessori devono essere ordinati separatamente!

Tabella dei caratteri

Con i tasti numerici è anche possibile l'immissione di lettere e numeri, ad es. per i nomi dell'agenda telefonica locale. Il telefono si porta automaticamente in modalità di immissione caratteri quando necessario.

Nella seconda riga sono indicate le lettere minuscole. Per l'immissione vedere le indicazioni riportate a pag. 21.

Tasto	Caratteri
1	carattere di spaziatura, . ? ! , & : " ( ) ' % £ $ 1
2 ABC	A B C Ä À Á Å Ą Æ Ç Ć Č 2 a b c ä à á å ą æ ç ć č 2
3 DEF	D E F Ë È É Ê Ę 3 d e f ë è é ê ę 3
4 GHI	G H I Ï Ì 4 g h i ï ì í 4
5 JKL	J K L Ł 5 j k l ł 5
6 MNO	M N O Ñ Ń Ø Ö Ó 6 m n o ñ ń ø ö ò ó 6
7 PQRS	P Q R S Ř Ś Š Ş β 7 p q r s ř ś š ş β 7
8 TUV	T U V Ü Ù Ú 8 t u v ü ù ú ů 8
9 WXYZ	W X Y Z Ż Ž 9 w x y z ż ž ź 9
0	+ – x * / = > < # 0

Indice analitico

Indice analitico

Continua

Indice analitico Continua